

Patoisants, à vos plumes : la littérature patoise ne doit pas tarir

Autor(en): **Brodard, F.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **15 (1987)**

Heft 57

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241779>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

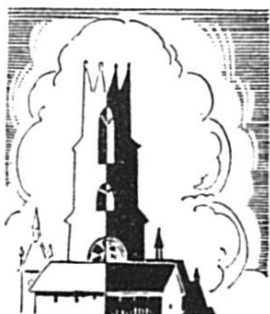
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ECHOS DE LA

ROMANDIE

ET D'AILLEURS



Pages fribourgeoises

PATOISANTS, A VOS PLUMES;
la littérature patoise ne doit pas tarir

1989 sera une date importante pour les patoisants de Romandie, du Val d'Aoste et de la Savoie.

Le canton de Fribourg a l'agréable — sinon lourde — tâche d'organiser la fête romande et interrégionale du patois.

Un comité d'organisation commence à prendre forme. Des contacts sont pris avec l'Association fribourgeoise des costumes et coutumes.

Une désalpe est envisagée, un festival ou une création musicale se prépare et un cortège mettra le point final à la fête des patoisants.

Un concours littéraire est prévu avec une distribution des prix comme cela s'est fait à chaque fête quadriennale des patoisants.

Nous plaçons beaucoup d'espoir de réussite pour une bonne participation à ces joutes littéraires. Elles illus-



trent la richesse du patois. C'est dans la littérature que les mots rares se retrouvent, que les auteurs de lexiques ou de dictionnaires puisent les expressions typiquement patoises; c'est grâce aux écrivains que les lecteurs perfectionnent leur langue et apprennent les us et coutumes d'autrefois et s'enrichissent de l'immense moisson que représente le patrimoine par trop méconnu de nos régions.

Un appel aux jeunes

Lors d'une récente fête des patoisants fribourgeois aux Colombettes, un concours de récits en patois avait été organisé à l'intention des enfants. Les lauréats ont eu l'occasion de réciter leur texte; et à voir l'émotion des anciens, les larmes perler sur leurs joues à l'ouïe de ces jeunes utilisant le patois avec autant d'aisance, j'étais pris par la même émotion. C'est pour cela qu'une proposition sera faite de prévoir un nouveau concours de récitation pour les jeunes, un appel qui mérite d'être entendu, qui sera reçu sous forme d'enregistrement.

N'a-t-on pas raison de dire "patoisants, à vos plumes". Car il faut que le patois vive par le chant, la littérature et l'expression orale quotidienne.

F. Brodard
Président romand

Fô prindre chin k'on trèvè...

L'òtri, m'è trèvo a la bouteka avui n'a filyèta dègremilya ko to. L'avi dza n'a pitita chèra è vinyan dè n'in rèportà ouna tota frètse.

Li dèmando :

— T'aré pâ mi amâ on piti fràrè po tsandji ?

— O, bin chur : ma din ha méjon, yô lé mère l'y-è jelâye po tsèrtchi on piti fràrè, ti lè bouébo iran to nè. Adon l'a kan mimo mi amâ prindre n'a pitita filyèta...

Pekoji di Chouvin.

Ou catetchimo

— Ditè-vê, moncheu l'incourao, l'è ve-ré ke le bon Diu li è perto ?

— Ma bin chur, mon galé bouébo.

— Ver nô, liè ahebin à la kaova ?

— Ma voué, to djuehto.

Adon, lou bouébo chè virè vè chon ami :

— Ora te vè, tyin dzanlyâ, vèr no, no jan rin dè kaova !

Patois de la Grevire. H. Perroud.

